

## **Kinh Nguyện Ngày Chúa Nhật**

### **Tại Nhà**

Cho Những Người Không Thể Tham Dự

Thánh Lễ tại Nhà Thờ

Và

Trong Những Trường Hợp Các Thánh Lễ Bị Ngưng Cử Hành

Giáo Phận Davenport

Tháng Ba, 2020

Anh Chị Em Thân Mến Trong Chúa Kitô,

Lúc đặt quyển sách kinh này trước mặt anh chị em, có nghĩa là khi chúng bệnh truyền nhiễm hoặc các khủng hoảng khác đang xảy ra khiến Thánh Lễ ngưng cử hành hoặc khi anh chị em không thể tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ. Xin anh chị em nhớ rằng tôi luôn cầu nguyện cho anh chị em.

Là người Công Giáo, Thánh Lễ Chúa Nhật là trọng tâm của chúng ta. Vì thế, thật là đau lòng khi chúng ta không thể tham dự Thánh Lễ với cộng đoàn, khi không thể cùng nhau lắng nghe lời Chúa, hoặc khi không thể rước Mình Thánh Chúa. Dù sao đi nữa, chúng ta là dân của niềm hy vọng; và sợi dây liên kết chúng ta cùng nhau vượt quá không gian và thời gian.

Vì vậy, lúc này, tôi mời anh chị em hiệp thông với nhau trong kinh nguyện. Lợi dụng những cơ hội sẵn có như Thánh lễ được cử hành trên truyền hình, trên mạng truyền thông, hoặc trên đài vô tuyến. Hãy dùng quyển sách kinh này, cho từng người hoặc cho gia đình, để nối kết chúng ta với những người Công Giáo khác ở khắp toàn giáo phận.

Trên hết, đừng thất vọng. Anh chị em không cô độc. Hội Thánh luôn ở với anh chị em. Và, quan trọng nhất, anh chị em hãy nhớ Thiên Chúa là Cha đầy lòng nhân từ, Chúa Kitô Đấng Cứu Thế, và Đấng An Ủi là Chúa Thánh Thần luôn ở cùng anh chị em.

Với lời kinh nguyện của tôi,

+Thomas R. Zinkula, JD, JCL  
Giám Mục Giáo Phận Davenport

*Các phần trích được dẫn từ bản dịch Anh ngữ của sách lễ Roma ấn bản năm 2010, Ủy ban Quốc tế bằng Anh ngữ trong Nhóm Phụng Vụ (ICEL); Mọi bản quyền được lưu giữ*

## Nghi Thức Tụ Họp

*Mọi người làm dấu Thánh Giá:*

*Hướng Dẫn:* + Nhân Danh Chúa Cha, và Chúa Con, và Chúa Thánh Thần.

*Tất cả:* Amen.

*Hướng Dẫn:* Chúng ta hãy chúc tụng Thiên Chúa, Đáng sẵn sóc những người đau yếu, an ủi những kẻ sợ hãi, và ở bên cạnh những kẻ hấp hối.  
Chúc tụng Thiên Chúa đến muôn đời.

*Tất cả:* Chúc tụng Thiên Chúa đến muôn đời.

*Nếu được, mọi người cùng đọc kinh thống hối:*

Tôi thú nhận cùng Thiên Chúa toàn năng  
và cùng anh (chị) em,  
tôi đã phạm tội nhiều  
trong tư tưởng, lời nói, việc làm,  
và những điều thiếu sót.

*(đắm ngực và đọc)*

Lỗi tại tôi, lỗi tại tôi, lỗi tại tôi mọi đàng.

*(Rồi đọc tiếp)*

Vì vậy tôi xin Đức Bà Maria trọn đời đồng trinh,  
các Thiên Thần, các Thánh và anh (chị) em,  
khẩn cầu cho tôi trước tòa Thiên Chúa, Chúa chúng ta.

*Hướng dẫn:* Xin Thiên Chúa toàn năng thương xót  
tha tội, và dẫn đưa chúng ta về cõi trường sinh.

*Tất cả:* Amen.

## Phụng Vụ Lời Chúa

*Tốt hơn nên chọn các bài đọc của Thánh Lễ trong ngày.*

*Anh chị em có thể vào các trang mạng để tìm các bài đọc của Thánh lễ trong ngày.*

*Khi không thể tiếp cận mạng internet, các bài đọc sau có thể được dùng.*

### **Bài trích thư Thứ Hai của Thánh Phaolô Tông Đồ gửi cho giáo đoàn Co-rin-tô 2cor 1:3-7**

Chúc tụng Thiên Chúa là Thân phụ Đức Giesu Kitô, Chúa chúng ta. Người là Cha giàu lòng từ bi lân ái, và là Thiên Chúa hằng sẵn sàng nâng đỡ ủi an. Người luôn nâng đỡ ủi an chúng ta trong mọi cơn gian nan thử thách, để sau khi đã được Thiên Chúa nâng đỡ, chính chúng ta cũng biết an ủi những ai lâm cảnh gian nan khốn khó. Vì cũng như chúng ta chia sẻ muôn vàn nỗi khổ đau của Đức Kitô, thì nhờ Người, chúng ta cũng được chứa chan niềm an ủi. Chúng tôi có phải chịu gian nan, thì đó là để anh em được an ủi và được cứu độ. Chúng tôi có được an ủi, thì cũng là để anh em được an ủi, khiến anh em có sức kiên trì chịu đựng cùng những nỗi thống khổ mà chính chúng tôi phải chịu. Chúng tôi lấy làm an tâm về anh em, vì biết rằng anh em thông phần thống khổ với chúng tôi thế nào, thì cũng sẽ được thông phần an ủi như vậy.

### **Thánh Vịnh**

*Tv. 62:2-3, 6-9*

*Xướng:* Hãy tin tưởng vào Người luôn mãi.

Chỉ trong Thiên Chúa mà thôi, hồn tôi mới được nghỉ ngơi yên hàn.  
Ơn cứu độ tôi bởi Người mà đến,  
duy Người là núi đá, là ơn cứu độ của tôi,  
là thành lũy chở che: tôi chẳng hề nao núng.

*Đáp:* Hãy tin tưởng vào Người luôn mãi.

Chỉ trong Thiên Chúa mà thôi, này hồn tôi hãy nghỉ ngơi yên hàn.  
Vì hy vọng của tôi bởi Người mà đến,  
duy người là núi đá, là ơn cứu độ của tôi,  
là thành lũy chở che: tôi chẳng hề nao núng.

*Đáp:* Hãy tin tưởng vào Người luôn mãi.

Nhờ Thiên Chúa, tôi được cứu độ và vinh quang,  
Người là núi đá vững vàng,  
ở bên Thiên Chúa tôi hằng ẩn thân.  
Hãy tin tưởng vào Người luôn mãi,  
trước mặt Người, hãy thố lộ tâm can:  
Thiên Chúa là nơi ta ẩn náu.

*Đáp:* Hãy tin tưởng vào Người luôn mãi.

“Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng. Anh em hãy mang lấy ách của tôi, và hãy học với tôi, vì tôi có lòng hiền hậu và khiêm nhường. Tâm hồn anh em sẽ được nghỉ ngơi bồi dưỡng. Vì ách tôi êm ái, và gánh tôi nhẹ nhàng.”

*Các đoạn trích của Kinh Thánh được trích từ Kinh Thánh trọn bộ Cựu Ước và Tân Ước của Nhà Xuất Bản Thành Phố Hồ Chí Minh do Tòa Tổng Giám Mục Thành Phố Hồ Chí Minh thực hiện 1998*

*Cùng hiệp với Hội Thánh, chúng ta tuyên xưng đức tin:*

Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn năng,  
Đấng tạo thành trời đất, muôn vật hữu hình và vô hình.  
Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô, Con Một Thiên Chúa,  
Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.  
Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,  
Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,  
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,  
được sinh ra mà không phải được tạo thành,  
đồng bản thể với Đức Chúa Cha:  
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.  
Vì loài người chúng ta và để cứu độ chúng ta,  
Người đã từ trời xuống thế.

*(cúi mình khi đọc các câu sau).*  
Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,  
Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,  
và đã làm người. *(hết cúi mình)*

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta,  
thời quan Phongxiô Philatô;  
Người chịu khổ hình và mai táng,  
ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.  
Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,  
và Người sẽ lại đến trong vinh quang  
để phán xét kẻ sống và kẻ chết,  
Nước Người sẽ không bao giờ cùng.  
Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần  
là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống,  
Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra,  
Người được phụng thờ  
và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con:  
Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.  
Tôi tin Hội Thánh duy nhất, thánh thiện,  
công giáo và tông truyền.  
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.  
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sự sống đời sau. Amen.

## **Lời Nguyện Cộng Đồng** (bản có sửa chữa từ *Sách Các Phép Lành*)

*Hướng Dẫn:* Chúa Giêsu yêu thương anh chị em chúng ta, những người bệnh tật và sợ hãi. Với lòng tin tưởng chúng ta hãy cầu xin Chúa để Người an ủi họ và chúng ta, với ân sủng của Người, chúng ta hãy thưa lên Người:

*Đáp:* Lạy Chúa, xin cho chúng con sự an ủi được có Ngài hiện diện. (*lặp lại sau mỗi lời nguyện*)

*Hướng Dẫn:* Lạy Chúa Giêsu, Ngài đã đến như Đấng chữa lành thân xác và tinh thần, để chữa lành những bệnh tật của chúng con:

Chúa là người chịu đau khổ, nhưng vì bệnh tật của chúng con, Chúa mang lấy, vì đau khổ của chúng con, Chúa gánh chịu:

Chúa chọn trở nên giống chúng con mọi đàng, để ban cho chúng con lòng nhân lành của Chúa:

Ở dưới chân Thánh giá Mẹ Chúa đứng đó chia sẻ nỗi đau khổ của Chúa, và vì yêu thương, Chúa ban Mẹ Ngài cho chúng con để làm Mẹ của chúng con:

Xin Chúa ở với những ai đang đau yếu và sợ hãi vì đại dịch này; và xin ở với các vị mục tử, các nhà khoa học, những chuyên viên bảo vệ sức khỏe, những công chức, và những ai đang phục vụ cho công ích trong thời buổi khó khăn và bất an này:

*Tất cả:* Lạy Cha chúng con ở trên trời...

## **Rước Lễ Thiêng Liêng**

*Những ai không thể rước Mình Thánh Chúa thì có thể rước lễ thiêng liêng, bằng cách bày tỏ ước muốn được đón nhận Bí Tích Thánh Thể.*

*Như Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô Đệ Nhị nhắc nhở qua lời của Thánh Têrêsa Hàì Đòng Giêsu: “Khi bạn không thể rước lễ và bạn không thể tham dự Thánh Lễ, thì bạn có thể rước lễ thiêng liêng, đó là cách thực hành hữu ích nhất; nhờ đó lòng yêu mến của Thiên Chúa sẽ đong đầy tâm hồn bạn.”*

*Lời kinh của Thánh Alphonsô Ligôri sau đây có thể được dùng cho việc rước lễ thiêng liêng:*

Lạy Đức Chúa Giêsu,  
con tin thật Chúa ngự trong Phép Mình Thánh.  
Con kính mến Chúa trên hết mọi sự,  
cùng ước ao chịu lấy Chúa trong linh hồn con.  
Song le bởi vì bây giờ con chẳng có thể mà chịu Chúa cho thật được,  
thì xin Chúa con ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng vậy,  
chẳng khác gì như Chúa đã ngự vào thật,  
thì con xin âm lấy, cùng hợp làm một cùng Chúa cho trọn.  
*(ngưng một lát như đang kết hợp với Chúa).*  
Xin Chúa chớ để cho con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.

*(Bản dịch từ <https://dockinh.com/kinh/kinh-ruoc-le-thieng-lieng>)*

### **Nghi Thức Kết Thúc**

*Hướng Dẫn:* Lạy Thiên Chúa toàn năng hằng hữu,  
Là sức khỏe của các kẻ tin,  
xin nghe lời chúng con cầu nguyện  
cho các tội tớ Chúa đang đau yếu:  
Chúng con khẩn xin Chúa  
ban cho họ lòng Chúa nhân lành cứu giúp,  
để, khi sức khỏe được hồi phục,  
họ có thể ca khen Chúa giữa lòng Hội Thánh.  
Chúng con cầu xin nhờ Đức Kito Chúa chúng con.  
Amen.

*Hoặc*

Lạy Thiên Chúa toàn năng và nhân lành,  
Xin thương xót nhìn đến nỗi khổ đau của chúng con,  
xin làm nhẹ bớt gánh nặng của con cái Cha  
và xin củng cố đức tin của họ,  
để họ có thể tin tưởng mà không do dự  
vào lòng quan phòng đầy tình Cha yêu thương.  
Chúng con cầu xin nhờ Đức Kito Chúa chúng con.  
Amen.

*Tất cả làm dấu Thánh Giáo đang khi người Hướng Dẫn đọc:*

*Hướng Dẫn:* + Xin Thiên Chúa chúc lành cho chúng ta,  
bảo vệ chúng ta khỏi mọi sự dữ,  
và dẫn đưa chúng ta đến sự sống muôn đời.

*Tất cả:* Amen.

## **Kinh Cầu Xin trong Con Đại Dịch**

Xin cho chúng con đang chỉ chịu sự phiền phức  
biết nhớ đến những người đang gặp nguy khốn.

Xin cho chúng con đang không phải đối diện với rủi ro cụ thể  
biết nhớ đến những ai đang dễ bị tổn thương.

Xin cho chúng con đang có thể làm việc ở nhà  
biết nhớ đến những ai đang phải lựa chọn giữa sự bảo vệ sức khỏe hoặc phải làm để trả tiền nhà.

Xin cho chúng con đang có phương tiện để săn sóc con cái khi trường học bị đóng cửa  
biết nhớ đến những ai không có chọn lựa.

Xin cho chúng con khi có thể hủy bỏ các chuyến đi  
biết nhớ đến những ai không có nơi để đến.

Xin cho chúng con khi mất tiền dự trữ vì thị trường bị xáo động  
biết nhớ đến những ai không có chút tiền để dành.

Xin cho chúng con khi được an tâm cách ly ở nhà  
biết nhớ đến những ai không có mái nhà che thân.

Đang lúc chúng con không thể ôm nhau bằng chính vòng tay của mình,  
thì xin cho chúng con biết tìm những phương thế  
để thể hiện vòng tay yêu thương của Chúa cho anh chị em chúng con.

Amen.

*Lời kinh này được Cha Larry Tensi chia sẻ và được ngài cho phép sử dụng.*

*Lời kinh được viết bởi một thành viên của Mạng Lưới Hiếu Khách Liên Tôn ở vùng Cincinnati ,  
Ohio.*

## **Kinh của Đức Giáo Hoàng Phanxicô**

Lạy Mẹ Maria,

Mẹ luôn tỏa sáng trên hành trình của chúng con  
như dấu chỉ của ơn cứu độ và niềm hy vọng.

Chúng con tín thác nơi Mẹ, là Sức khỏe của những người đau bệnh;  
cạnh bên Thánh giá, Mẹ đã hiệp thông với đau khổ của Chúa Giêsu  
và giữ vững đức tin.

Lạy Mẹ, Phần Rối của dân thành Roma, Mẹ biết điều chúng con cần  
và chúng con chắc chắn rằng Mẹ sẽ ban cho chúng con,  
để giống như ở Cana miền Galilê,  
sau thời gian thử thách này, niềm vui và lễ hội sẽ có thể trở lại.

Lạy Mẹ của Tình yêu Chúa,  
xin giúp đỡ chúng con biết vâng theo thánh ý Chúa Cha  
và làm điều mà Chúa Giêsu sẽ nói với chúng con  
rằng Ngài đã mang lấy trên mình Ngài các nỗi đau của chúng con  
và Ngài gánh lấy những đau thương của chúng con  
để qua Thánh giá, đưa chúng con đến niềm vui Phục Sinh.

Amen.

Lạy Mẹ Thiên Chúa, dưới sự che chở của Mẹ, chúng con tìm nương ẩn.  
Xin đừng chê bỏ lời khẩn xin của chúng con đang trong cơn thử thách,  
và lạy Đức Trinh nữ vinh hiển và được chúc phúc,  
xin giải thoát chúng con khỏi mọi nguy hiểm

*(Bản dịch của Vatican tiếng Việt)*



## CÁC NGUỒN TRÊN MẠNG

### Thánh Lễ tiếng Anh

#### [CatholicTV](#)

Thánh Lễ trực tiếp truyền hình từ Vương Cung Thánh Đường Thánh Tâm ở Đại học Notre Dame tại South Bend, Indiana.

10:00 Sáng giờ Miền Đông, mỗi Chúa Nhật

9:30 sáng giờ Miền Đông, từ thứ Hai đến thứ Sáu

#### [Nhà Thờ Chánh Tòa Thánh Patrick](#)

Thánh lễ trực tiếp truyền hình từ Nhà Thờ Chánh Tòa Thánh Patrick, ở New York.

10:15 sáng, giờ Miền Đông vào mỗi Chúa Nhật

### Lễ tiếng Tây Ban Nha

#### [CatholicTV](#)

8:00 sáng, 5:30 chiều, 10:00 tối, giờ Miền Đông, mỗi Chúa Nhật

#### [Nhà Thờ Chánh Tòa Thánh Fernando](#)

trực tiếp truyền hình từ nhà thờ Chánh Tòa Thánh Fernando ở San Antonio, Texas.

8:00 sáng và 12:00 trưa, mỗi Chúa Nhật

### Nguồn các Kinh Nguyện

#### [Phụng Vụ Giờ Kinh](#)

Tìm các kinh sáng, ban ngày, ban chiều, và ban tối trên mạng điện toán.

#### [Lần Chuỗi Mân Côi](#)

Cầu nguyện các Mẫu Nhiệm Kinh Mân Côi với các videos trên mạng.

#### [Thắp Một Ngọn Nến trên Mạng](#)

Bạn có thể thắp một ngọn nến trên mạng, chia sẻ lời kinh và ý chỉ của bạn từ nhà bạn.

xem:

<https://www.ocp.org/en-us/blog/entry/resources-from-home>